

У Г О Д А

між Миколаївською обласною державною адміністрацією України та Мінським обласним виконавчим комітетом Республіки Білорусь про торговельно-економічне, науково-технічне і культурне співробітництво

Миколаївська обласна державна адміністрація України та Мінський обласний виконавчий комітет Республіки Білорусь (далі - Сторони), беручи до уваги положення Договору про дружбу, добросусідство і співробітництво між Україною і Республікою Білорусь від 17 липня 1995 року, враховуючи взаємну зацікавленість у подальшому поглибленні, зміцненні та розширенні економічного, науково-технічного і культурного співробітництва, керуючись принципами рівноправності та взаємної вигоди, підтверджуючи готовність співпрацювати відповідно до національного законодавства України та Республіки Білорусь, домовилися про таке:

Стаття 1

Сторони розвивають співробітництво у таких галузях:

- промисловість, сільське господарство, транспорт і торгівля;
- наука, техніка, освіта та охорона здоров'я;
- культура і мистецтво;
- туризм і спорт;
- місцеве самоврядування;
- екологія та раціональне використання природних ресурсів.

Стаття 2

1. Сторони сприяють взаємному розвитку торгівлі, виробничого, інвестиційного та інших видів економічного співробітництва.

2. Сторони створюють сприятливі умови для розвитку спільної діяльності суб'єктів господарювання, включаючи заохочення і захист інвестицій, та організацію нових робочих місць.

3. Сторони сприяють створенню спільних підприємств, акціонерних товариств, торгових домів та інших спільних структур, підтримують двостороннє співробітництво підприємств, у тому числі малого та середнього бізнесу.

Стаття 3

1. Сторони надають необхідне сприяння, у межах своїх повноважень, укладенню та реалізації прямих договорів (контрактів) між підприємствами та організаціями всіх форм власності, що розташовані на території Миколаївської

області України та Мінської області Республіки Білорусь, на поставку сировини, продовольства, продукції виробничо-технічного призначення, товарів народного споживання та надання послуг.

2. Відповідальність за виконання зобов'язань, що впливають з договорів (контрактів), зазначених у пункті 1 цієї статті, несуть суб'єкти господарювання, які їх укладають.

Стаття 4

1. Сторони сприяють розвитку товарних ринків, створенню спільних підприємств з реклами товарів виробництва Сторін, на паритетних умовах, сприяють створенню представництв суб'єктів господарювання, що розташовані на території Миколаївської області України та Мінської області Республіки Білорусь.

2. Сторони організовують та сприяють проведенню виставок і ярмарків продукції підприємств Миколаївської області України та Мінської області Республіки Білорусь.

Стаття 5

1. Сторони здійснюють обмін інформацією про промислові та сільськогосподарські підприємства, а також про потреби цих підприємств та населення в основних видах промислової продукції, товарах народного споживання та сільськогосподарської продукції, а також про перспективні інвестиційні проєкти, які доцільно впровадити на території Миколаївської області України та Мінської області Республіки Білорусь.

2. Сторони здійснюють обмін переліками основних видів послуг і експортної продукції, що виробляється підприємствами Миколаївської області України та Мінської області Республіки Білорусь, в інтересах підвищення ефективності торгово-економічного співробітництва.

3. Сторони на основі окремих домовленостей здійснюють обмін спеціалістами і організують стажування з метою вивчення досвіду Сторін щодо особливостей організації виробництва та умов зовнішньоекономічної діяльності.

Стаття 6

Сторони сприяють встановленню та налагодженню зв'язків між органами управління, підприємствами, науковими установами та організаціями, закладами охорони здоров'я та навчальними закладами Миколаївської області України та Мінської області Республіки Білорусь.

Стаття 7

Сторони сприяють обміну досвідом, результатами досліджень, публікаціями та інформацією науково-технічного та іншого характеру, беруть участь у проведенні спільних семінарів, симпозіумів, конференцій тощо.

Стаття 8

Сторони взаємодіють у галузі охорони здоров'я населення, включаючи питання організації виробництва екологічно чистих продуктів харчування і контролю за дотриманням установлених нормативів при їх поставці споживачам; сприяють розвитку фармацевтичної бази для спільного вирішення завдань щодо медичного обслуговування населення.

Стаття 9

Сторони сприяють співпраці і прямим контактам між театрами, музеями, творчими спілками, асоціаціями та фондами Миколаївської області України та Мінської області Республіки Білорусь, а також проведенню художніх виставок, гастролей колективів і солістів.

Стаття 10

1. Сторони сприяють організації відпочинку учнів та студентів навчальних закладів Миколаївської області України та Мінської області Республіки Білорусь.

2. Сторони всебічно сприяють розвитку туризму.

Стаття 11

Сторони підтримують співробітництво з питань місцевого самоврядування, удосконалення нормативно-правових актів, що регламентують діяльність органів місцевого самоврядування.

Стаття 12

Сторони розвивають двостороннє співробітництво у сфері охорони навколишнього природного середовища, раціонального використання і відтворення природних ресурсів, забезпечення екологічної безпеки, сприяння розширенню сфери екологічно чистих виробництв.

Стаття 13

З метою реалізації положень цієї Угоди Сторони можуть укладати окремі угоди щодо конкретних напрямів двостороннього співробітництва згідно з законодавством України та Республіки Білорусь.

Стаття 14

Кожна зі Сторін утримується від дій, які можуть заподіяти шкоду іншій Стороні.

Стаття 15

Сторони проводять, по мірі необхідності, двосторонні консультації з питань виконання цієї Угоди та укладених на її основі інших угод, програм та проєктів співробітництва.

Стаття 16

1. Сторони здійснюють обмін інформацією і досвідом роботи в галузях, зазначених у статті 1 цієї Угоди, а також з інших питань, що становлять для них взаємний інтерес.

2. Сторони завчасно інформують одна одну про зміни у національному законодавстві своїх держав, які можуть вплинути на реалізацію цієї Угоди.

Стаття 17

Сторони здійснюють співробітництво в рамках цієї Угоди відповідно до національного законодавства України та Республіки Білорусь та в межах компетенції, визначеної національним законодавством України та Республіки Білорусь.

Стаття 18

Правовідносини, що виникатимуть у зв'язку з реалізацією положень цієї Угоди, регулюються нормами національного законодавства держав Сторін.

Стаття 19

Зміни і доповнення до цієї Угоди вносяться за взаємною письмовою згодою Сторін та оформляються протоколами, які є її невід'ємною частиною.

Стаття 20

Розбіжності щодо тлумачення або застосування положень цієї Угоди вирішуються шляхом консультацій між Сторонами.

Стаття 21

1. Ця Угода укладається строком на 5 (п'ять) років.
2. Термін дії Угоди автоматично продовжується на наступні п'ятирічні періоди, якщо жодна зі Сторін не пізніше ніж за три місяці до закінчення відповідного періоду не заявить шляхом письмового повідомлення іншій Стороні про свій намір припинити дію цієї Угоди.
3. Припинення дії цієї Угоди не впливає на виконання Сторонами проєктів та програм, узгоджених відповідно до положень цієї Угоди та не завершених на момент її припинення, якщо Сторони письмово не домовляться про інше.
4. З дати набрання чинності цією Угодою втрачає чинність Договір про дружбу і співробітництво між Мінською та Миколаївською областями від 01 лютого 1996 року.

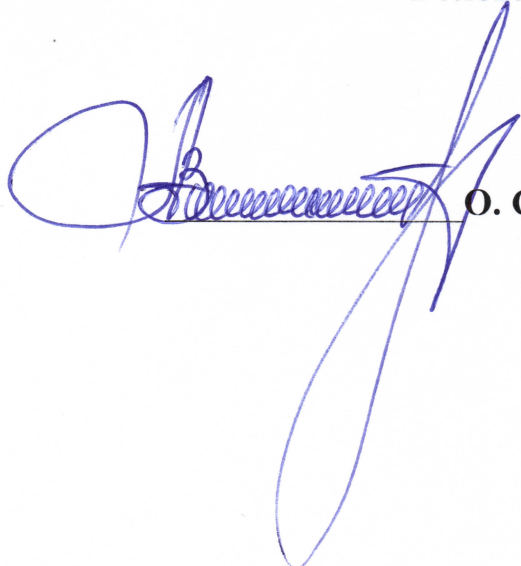
Стаття 22

Ця Угода набирає чинності через тридцять днів з дня її підписання.
Вчинено в місті Житомир 4 жовтня 2019 року в двох примірниках, кожний українською та білоруською мовами, при цьому обидва тексти мають однакову силу.

За

Миколаївську обласну
державну адміністрацію
України

Голова

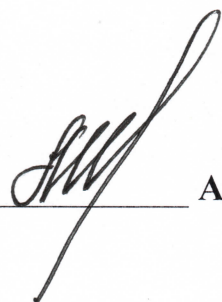


О. СТАДНІК

За

Мінський обласний
виконавчий комітет
Республіки Білорусь

Голова



А. ІСАЧЕНКО